



ಒಂದು ಪಾರಿಜಾತ ಗಿಡ ಇತ್ತು, ಈಗ ಅದು ದೊಡ್ಡ ಮರ ಆಗಿದೆ. ಒಮ್ಮೆ ನಾನು ಅದರ ಮುಂದೆ ನಿಂತುಕೊಂಡು ಗಿಡವನ್ನು ನೋಡುತ್ತಾ ಇದ್ದೆ. ನನ್ನ ಹಿಂದೆ ತೇಜಸ್ವಿಯವರು ನಿಂತು ಅವರೂ ಅದನ್ನು ನೋಡುತ್ತಾ ಇದ್ದರು. ಅವರು ನನಗಿಂತ ತುಂಬ ಎತ್ತರ ಅಲ್ಲ? ಈ ನೆನಪು ಬಂದಾಗ ಈಗಲೂ ಅವರು ನನ್ನ ಹಿಂದೇನೆ ನಿಂತಿದ್ದಾರೆನೋ ಅನ್ನಿಸುತ್ತೆ. ಅವರ ನೆನಪುಗಳು ನನ್ನೊಳಗೆ ಕರಗಿಬಿಟ್ಟವು...

◆ ತೇಜಸ್ವಿಯವರು ನಿಮ್ಮ ಬರಹಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಚರ್ಚೆ ಮಾಡಿದ್ದು, ಏನಾದರೂ ಅಭಿಪ್ರಾಯ ಹೇಳಿದ್ದಿದೆಯೇ?

ಇಲ್ಲ... ಈ ಬಗ್ಗೆ ಅವರು ಎಂದೂ ಒಂದೇ ಒಂದು ಮಾತನ್ನೂ ಆಡಿಲ್ಲ. ನಾನಾಗಿಯೇ ಅಂಥ ದೊಡ್ಡವರನ್ನು ಕೇಳೋ ಧೈರ್ಯ ಎಲ್ಲಿಂದ ಬರಬೇಕು? ಆದರೆ, ಅವರು ತಿಲಿಕೊಳ್ಳೋ ಕೆಲವು ದಿನಗಳ ಮೊದಲು ನಮ್ಮ ಮನೆಗೆ ಬಂದಿದ್ದಾಗ ಶ್ರೀರಾಮ್ ಅವರಿಗೆ, 'ರೀ.. ಪದ್ಯಂದು ಲೇಖನಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ಸೇರಿ ಒಂದು ಕಲೆಕ್ಷನ್ ಮಾಡ್ತಿ' ಅಂದರು. ಆಗ ನನಗೆ ಅವರು ನನ್ನ ಬರಹಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಿದ್ದಾರೆ ಅಂತ ಗೊತ್ತಾಯ್ತು. ಅವರು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದಾಗಿ 'ಗಿಡಗಂಟಿಯಾ ಕೊರಳು' ಪುಸ್ತಕ ಪ್ರಕಟ ಆಯ್ತು. ಇಲ್ಲವಾದರೆ ಅದನ್ನೆಲ್ಲ ಪ್ರಕಟ ಮಾಡಬಹುದು ಅಂತ ಅನ್ನಿಸಿಯೇ ಇರಲಿಲ್ಲ.

◆ ಈಗ ಯಾವುದಾದರೂ ಅನುವಾದ ಕೆಲಸದಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿದ್ದೀರಾ? ಪ್ರಕಟಣೆಗೆ ಯಾವುದಾದರೂ ಪುಸ್ತಕ ಸಿದ್ಧ ಇದೆಯಾ?

ಬಹಳ ಹಿಂದೆ ಹೆನ್ರಿ ವಾಲ್ಡರ್ ಬೇಟ್ ಅವರು ಬರೆದ 'ದ ನ್ಯಾಚುರಲಿಸ್ಟ್ ಆನ್ ದ ರಿವರ್' ಅಮೆಜಾನ್ ಅನ್ನುವ ಪುಸ್ತಕದ ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಭಾಗವನ್ನು ಓದಿ ತುಂಬ ಪ್ರಭಾವಿತಳಾಗಿದ್ದೆ. ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹಿತರೊಬ್ಬರಿಂದ ಆ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಅಮೆರಿಕಾದಿಂದ ತರಿಸಿಕೊಂಡು ಓದಿದಾಗ ಇದನ್ನು ಅನುವಾದ ಮಾಡಲೇಬೇಕು ಅಂತ ತೀವ್ರವಾಗಿ ಅನ್ನಿಸ್ತು. ಇದರ ಹತ್ತು ಅಧ್ಯಾಯಗಳನ್ನು ಅನುವಾದ ಮಾಡಿದ್ದೇನೆ. ಇನ್ನು ಮೂರು ಅಧ್ಯಾಯಗಳ ಅನುವಾದ ಕೆಲಸ ಮಾಡಬೇಕಿದೆ. ಹಿಂದೆ ಸಸ್ತಗಳ ಕುರಿತಾಗಿಯೇ ಚಂದ್ರಕಾಂತ ವಡ್ಡು ಅವರು 'ಕಸ್ತೂರಿಗೆ ಬರೆಸಿದ ಹಲವಾರು ಲೇಖನಗಳಿವೆ. ಇತ್ತೀಚೆಗೆ 'ಅಂದೋಲನ'ಕ್ಕೆ ಅಬ್ದುಲ್ ರಶೀದ್ ಅವರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲಿನ ಅನುಭವ, ನೆನಪುಗಳ ಕುರಿತು, ಹೂಗಳು, ಸಸ್ಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಸರಣಿ ಲೇಖನ ಬರೆಸಿದರು.

◆ ಮತ್ತೆ... ಇವನ್ನೆಲ್ಲ ಪುಸ್ತಕ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಯಾವಾಗ ತರ್ತೀರಾ?

(ನಗು) ಯಾವಾಗಪ್ಪ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ... ಸಾಯೋ ಮೊದಲು ತರಬೇಕು... (ನಗು)